

# **BStGer SK.2019.37 vom 5. Juli 2019**

Bundesstrafgericht, 2019-07-05, IT

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bstger\\_SK.2019.37](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bstger_SK.2019.37)

FR: TPF SK.2019.37 du 5 juillet 2019

IT: TPF SK.2019.37 del 5 luglio 2019

## **Regeste**

Ripetuta messa in circolazione di monete false (art. 242 cpv. 1 CP in combinato disposto con l'art. 250 CP), ripetuta importazione, acquisto e deposito di monete false (art 244 cpv. 1 CP in combinato disposto con l'art. 250 CP), truffa per mestiere (art. 146 cpv. 2 CP), riciclaggio di denaro (art. 305bis CP)

## **Erwägungen**

### **E. 1**

B. AG,

#### **E. 1.1**

ripetuta messa in circolazione di monete false (art. 242 cpv. 1 CP in combinato disposto con l'art. 250 CP);

#### **E. 1.2**

ripetuta importazione, acquisto e deposito di monete false (art. 244 cpv. 1 CP in combinato disposto con l'art. 250 CP);

#### **E. 1.3**

truffa per mestiere (art. 146 cpv. 2 CP);

#### **E. 1.4**

riciclaggio di denaro (art. 305bis CP). 2. A. è condannato a una pena detentiva di 24 (ventiquattro) mesi, dedotto il carcere preventivo sofferto e la pena già scontata (art. 51 CP). L'esecuzione della pena detentiva è sospesa parzialmente. La parte da espiare è di 6 (sei) mesi. L'esecuzione della restante parte è sospesa condizionalmente e al condannato è impartito un periodo di prova di 3 (tre) anni (art. 42 e segg. CP). 3. È ordinata l'espulsione dal territorio svizzero di A. per un periodo di 5 (cinque) anni (art. 66a cpv. 1 lett. c CP). 4. A. è condannato ad un risarcimento equivalente a favore della Confederazione pari a euro 455.00 (art. 71 CP). In vista dell'esecuzione è mantenuto il sequestro (art. 71 cpv. 3 CP) del reperto 01.01.0001 (per un valore totale di euro 455.00) ordinato dal MPC il 2 maggio 2019.

### **E. 2**

C. SA,

### **E. 3**

D.,

### **E. 4**

E. AG,

**E. 5**

A. è condannato al pagamento delle spese procedurali in ragione di fr. 7'500.00 (art. 426 CPP).

**E. 6**

La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Daniel Gränicher è fissata in fr. 15'700.00 (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione. A. è condannato al rimborso alla Confederazione della sopramenzionata somma non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).

- 3 -

**E. 7**

Il Cantone dei Grigioni è designato Cantone cui compete l'esecuzione (art. 74 LOAP).

**E. 8**

La pretesa civile di:

**E. 8.1**

C. SA è accolta in ragione di fr. 120.00;

**E. 8.2**

D. è accolta in ragione di fr. 400.00;

**E. 8.3**

F. AG è accolta in ragione di fr. 112.90.

**E. 9**

EUR 100.00 02.01.0004

1

**E. 10**

EUR 100.00 02.01.0005

1

**E. 11**

EUR 100.00 02.01.0006

1

**E. 12**

EUR 100.00 02.01.0007

1

**E. 13**

EUR 100.00 02.01.0008

2 5 EUR 100.00 02.01.0009

1

**E. 14**

EUR 100.00 02.01.0010

4 2 EUR 100.00 02.01.0011

8

**E. 15**

EUR 100.00 02.01.0012 10. È ordinata la restituzione ad A., per il tramite del difensore avv. Daniel Gränicher, dei seguenti oggetti alle seguenti modalità (art. 267 cpv. 3 CPP):

- 4 -

11. I seguenti supporti informatici trasmessi al Tribunale penale federale in data

**E. 18**

giugno 2019 con gli atti del procedimento sono restituiti alla Polizia giudiziaria federale, Divisione BKP-STK-STK7:

In nome della Corte penale del Tribunale penale federale

Il Giudice unico La Cancelliera Il Giudice unico comunica oralmente la sentenza motivandola succintamente.

Reperto n. Oggetto / Descrizione Osservazioni/modalità

01.01.0004 Smartphone Samsung SM- G935 F di colore oro, IMEI n. 16 con carta SIM nr. 17, e 1 cavo USB bianco Samsung Previa cancellazione del contenuto della memoria.

01.01.0005 1 ricevuta GEIE-TMB EUR 44.40 -

01.01.0007 1 ricevuta mancato pagamento Autostrada del Brennero EUR 54.20 -

01.01.0008 1 copia libretto autovettura 18 con timbro -

Oggetto Descrizione Osservazioni

1 chiavetta USB “arrestation 09.01.2019 Kapo GR, PJF 2074780/1919-0017 SV.19.0048-MAS” repertato con n. 01.01.14

1 chiavetta USB “arrestation 09.01.2019 Kapo GR, PJF 2074780/1919-0017 SV.19.0048-MAS” repertato con n. 01.01.15

1 disco rigido “arrestation 09.01.2019 Kapo GR, PJF 2074780/19-0017 SV.19.0048-MAS” repertato con n. 01.01.15

- 5 - Il dispositivo viene consegnato brevi manu alle seguenti parti presenti al termine dei dibattimenti: ■ Ministero pubblico della Confederazione, Procuratore federale Sergio Mastroianni, ■ Avv. Daniel Gränicher (difensore di A.).

Alle parti assenti il dispositivo viene spedito per posta: ■ B. AG, ■ C. SA, ■ D., ■ E. AG, ■ F. AG,

Dopo il passaggio in giudicato la sentenza sarà comunicata a: ■ Ministero pubblico della Confederazione in quanto autorità d’esecuzione ■ Amt für Migration und Zivilrecht, Karlihof 4, 7001 Chur (dispositivo, art. 82 cpv. 1 OASA)

Informazione sui rimedi giuridici

Il Tribunale rinuncia a una motivazione scritta se motiva oralmente la sentenza e non pronuncia una pena detentiva superiore a due anni, un internamento secondo l'articolo 64 CP, un trattamento secondo l'articolo 59 capoverso 3 CP oppure una privazione di libertà di oltre due anni conseguente alla revoca simultanea della sospensione condizionale di sanzioni (art. 82 cpv. 1 CPP). Il Tribunale notifica successivamente alle parti una sentenza motivata se una parte lo domanda entro 10 giorni dalla notificazione del dispositivo (art. 82 cpv. 2 CPP).

Appello alla Corte d'appello del Tribunale penale federale L'appello contro le sentenze della Corte penale del Tribunale penale federale che pongono fine, in tutto o in parte, al procedimento va annunciato alla Corte penale del Tribunale penale federale entro 10 giorni dalla comunicazione della sentenza, per scritto oppure oralmente a verbale (art. 399 cpv. 1 in relazione con l'art. 398 cpv. 1 CPP; art. 38a LOAP).

La parte che interpone appello può far valere, in applicazione dell'art. 362 cpv. 5 CPP, soltanto di non avere accettato l'atto d'accusa o che la sentenza non corrisponde allo stesso.

La parte che ha annunciato il ricorso in appello inoltra una dichiarazione scritta d'appello entro 20 giorni dalla notificazione della sentenza motivata alla Corte d'appello del Tribunale penale federale.

Reclamo alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale Il reclamo contro i decreti e le ordinanze, nonché gli atti procedurali della Corte penale del Tribunale penale federale, eccettuate le decisioni ordinatorie, deve essere presentato e motivato per scritto entro 10 giorni alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 393 cpv. 1 lett. b e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

- 6 - Il reclamo contro la decisione che fissa la retribuzione del difensore d'ufficio deve essere presentato e motivato per scritto entro 10 giorni alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 135 cpv. 3 lett. a e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Mediante il reclamo si possono censurare: la violazione del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 393 cpv. 2 CPP).

Spedizione: 5 luglio 2019

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.